

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Projekt: Inovace oboru Mechatronik pro Zlínský kraj Registrační číslo: CZ.1.07/1.1.08/03.0009

### Trpný rod

**Slovesný rod** v angličtině zahrnuje **aktivum** (rod činný) a **pasivum** (rod trpný). Pasivní tvary se skládají z určitého tvaru pomocného slovesa **be** (**a minulého přičestí lexikálního slovesa**). **Formální** obdobou anglického pasiva je v češtině pasivum složené, vedle něhož ovšem čeština ještě disponuje pasivem zvratným (překládá se pomocí formy ze zvratného zájmena SE, SI)

Všímej si přičestí minulých, rozlišuj silná a slabá slovesa.

Silná je třeba se naučit, např. sell, sold, sold

<b>the picture is finished/sold</b>	obraz je dokončen/prodán
<b>the picture was finished/sold</b>	obraz byl dokončen/prodán
<b>the picture has been finished/sold</b>	obraz byl dokončen/prodán
<b>the picture had been finished/sold</b>	obraz byl dokončen/prodán
<b>the picture will be finished/sold</b>	obraz bude dokončen/prodán
<b>the picture will have been finished/sold</b>	obraz bude dokončen/prodán

Pasivní tvary průběhové se vyskytují zpravidla jen v přítomnosti a minulosti.

Pro zajímavost uvádím formu s průběhovým časem, užívá se zřídka, nicméně pasivní znalost je taktéž nutná, zejména pro úroveň B2.

<b>the picture is being finished/sold</b>	obraz se dokončuje/prodává
<b>the picture was being finished/sold</b>	obraz se dokončoval/prodával

Jiné průběhové tvary, jako např. **the house has been being built** dům se stavěl, **the house will be being built** dům se bude stavět, se vyskytují ojediněle a většina mluvčích je nepřijímá.

**Zápor a otázka** se tvoří stejně jako u ostatních složených tvarů slovesných

<b>the picture is not finished</b>	obraz není dokončen,
<b>was the picture finished?</b>	byl obraz dokončen?
<b>hasn't the picture been finished?</b>	nebyl obraz dokončen?
<b>has the picture not been finished?</b>	nebyl obraz dokončen?
<b>the picture will not be sold</b>	obraz nebude prodán,



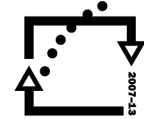
evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Projekt: Inovace oboru Mechatronik pro Zlínský kraj Registrační číslo: CZ.1.07/1.1.08/03.0009

won't the picture be sold?

obraz nebude prodán?

will the picture not be sold?

obraz nebude prodán?

V běžně mluvené řeči se dějové pasivum někdy tvoří pomocí slovesa **get**, např. **somehow everything got done in time** - nějak se všechno udělalo včas.

V tvoření pasiva jsou mezi angličtinou a češtinou značné rozdíly.

Trpný rod se v anglickém jazyce používá častěji než v českém jazyce.

Při převodu z činného rodu na trpný je třeba si uvědomit nutnost zachování stejného času.

Další zvláštnost je u sloves, které otevírají 2 valenční vrstvy, převod do trpného rodu je možný dvojím způsobem:

**somebody gave me a dog**

1. **I was given a dog by somebody**

2. **The dog was given to me**

Při převodu převádíme podmět aktivní věty na předmět věty pasivní, je třeba užívat předložku **by**. Protože předmět pasivní věty není již zcela důležitý, v mnohých případech se vynechává.

### Věty v činném a trpném rodě, převod

Doporučuji vytisknout, pokusit se o překlad a až pak se dívat na správné řešení.

1. *You never take me to a restaurant.*

1. *I'm never taken to a restaurant (by you).*

2. *We choose you as our spokesman.*

2. *You are/You have been chosen as our spokesman.*

3. *They don't sell this drug without a prescription.*

3. *This drug is not sold without a prescription.*

4. *Somebody shut the door in my face.*

4. *The door was shut in my face.*

5. *The dog bit several people badly.*

5. *Several people were badly bitten by the dog.*

6. *I must do this exercise again.*

6. *This exercise must be done again.*

7. *We can see the signal clearly from here.*

7. *The signal can be seen clearly from*



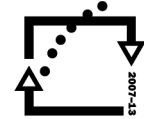
evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Projekt: Inovace oboru Mechatronik pro Zlínský kraj Registrační číslo: CZ.1.07/1.1.08/03.0009

- here.*
- |   |  |
|---|--|
| <i>8. Nobody could beat him in those days.</i>          | <i>8. He couldn't be beaten in those days.</i>                 |
| <i>9. The municipality is building two new bridges.</i> | <i>9. Two new bridges are being built by the municipality.</i> |
| <i>10. They were driving the cattle into trucks.</i>    | <i>10. The cattle were being driven into trucks.</i>           |
| <i>11. Someone has eaten all the bread.</i>             | <i>11. All the bread has been eaten.</i>                       |
| <i>12. The storm had sunk two of our boats.</i>         | <i>12. Two of our boats had been sunk by the storm.</i>        |